

КОГНИТИВНЫЕ МЕХАНИЗМЫ ФОРМИРОВАНИЯ СЛЕНГОВЫХ И ТАБУИРОВАННЫХ ВЫРАЖЕНИЙ В ИСПАНСКОМ ЯЗЫКЕ

Абдуллаев Маркс Камилжанович

Узбекский Государственный Университет Мировых Языков,
Ташкент, Узбекистан

E-mail: cazador@yandex.ru

АННОТАЦИЯ. Данное исследование посвящено когнитивной природе сленга в испанском языке с фокусом на формирование и адаптацию выражений под влиянием социокультурных изменений. Методология включала когнитивно-лингвистический анализ и анкетирование носителей языка. Выявлено, что сленг служит инструментом культурной идентификации, а метафоры и метонимии создают многозначные выражения, отражающие социальные трансформации и легко адаптирующиеся к различным контекстам.

Ключевые слова: когнитивная лингвистика, сленг, табуированная лексика, метафоры, социальная идентификация, эволюция языка, метонимия.

Введение. В последние десятилетия исследование сленга и табуированной лексики приобрело особую актуальность, поскольку эти элементы становятся заметными в повседневной речи. Современный испанский язык демонстрирует широкое использование подобных выражений в различных социальных контекстах – от молодежных субкультур до медиа и популярной культуры.

Актуальность исследования обусловлена необходимостью понимания когнитивных механизмов, лежащих в основе создания и использования сленговых выражений. Сленг отражает изменения в обществе, выполняя не только коммуникативную функцию, но и служа инструментом самовыражения, идентификации и социальной дифференциации.

Целью исследования является анализ когнитивных механизмов формирования и использования сленговых выражений в испанском языке. Задачи включают выявление основных когнитивных процессов, анализ конкретных выражений и определение влияния социокультурных факторов на их распространение.

Научная новизна заключается в систематическом изучении когнитивных основ сленга в испанском языке, что расширяет знания о языковых феноменах и открывает перспективы для дальнейших исследований.

Методология исследования. Методология основана на междисциплинарном подходе, объединяющем когнитивную лингвистику, социолингвистику и семантический анализ. Когнитивный анализ направлен на изучение ментальных структур, лежащих в основе языковых явлений, опираясь на работы Дж. Лакоффа и М. Джонсона о концептуальных метафорах. Социолингвистический анализ позволяет рассмотреть функционирование выражений в различных социальных группах, используя подходы У. Лабова

и П. Экерт к изучению языкового поведения. Семантический анализ изучает значения и функции выражений в контексте повседневной речи с использованием методов компонентного анализа. Эмпирическая база исследования включала анкетирование гидов-переводчиков, работающих с испаноязычными туристами. Выборка составила более 500 туристов, посетивших Узбекистан в 2022 году. Выбранные выражения были классифицированы с использованием указанных методов.

Сленг и табуированная лексика являются **продуктом когнитивных механизмов**, в первую очередь метафор и метонимий. Согласно теории Лакоффа и Джонсона, метафоры – не простое украшение речи, а основной инструмент восприятия мира. Они позволяют интерпретировать абстрактные понятия через более конкретные образы.

В испанском сленге распространены выражения, основанные на метафоре «ЖИЗНЬ – ЭТО ПУТЕШЕСТВИЕ»: «irse por las ramas» (уходить по ветвям – отвлекаться от темы) или «abrirse camino» (прокладывать путь – преуспевать). Другие примеры метафорических сленговых выражений:

- «Estar en las nubes» (быть в облаках) – отсутствие концентрации, основано на метафоре «УМ – ЭТО ФИЗИЧЕСКОЕ ПРОСТРАНСТВО».
- «Estar quemado» (быть сгоревшим) – моральное и физическое истощение, основано на метафоре «ЭМОЦИОНАЛЬНОЕ СОСТОЯНИЕ – ЭТО ТЕПЛО».

В сленге также широко используются метонимии, где значения строятся на смежности понятий:

- «Tener buena mano» (иметь хорошую руку) – обладать навыком, пример метонимии «ЧАСТЬ ВМЕСТО ЦЕЛОГО».

Семиотический анализ показывает, что в табуированной лексике часто происходит трансформация значений. Например:

- «Cabrón» (козел) в сленге обозначает презренного человека.
- «Joder» (физиологическое взаимодействие) используется для выражения удивления или раздражения.
- «Cojones» (тестикулы) символизирует храбрость или трусость в зависимости от контекста.

Эти изменения значений отражают не только лингвистический феномен, но и когнитивные процессы, происходящие в сознании говорящих.

Сленг выполняет множество **социальных функций**: устанавливает принадлежность к определенной группе, противопоставляет ее другим группам или выражает социальный протест.

Разные социальные группы формируют собственные выражения:

- Молодежные субкультуры: «flow» (поток) – стиль речитатива в хип-хопе.
- Криминальные сообщества: «chorizo» (колбаса) – вор.
- Профессиональные группы: «echar un vistazo» (бросить взгляд) – быстрый осмотр пациента.

- Мигранты: «troca» (от англ. «truck») – грузовик, в испаноязычных сообществах США.

Культурные факторы значительно влияют на сленг:

- Глобализация: заимствования из английского, например, «cool», «chat».
- Технологический прогресс: «whatsappiar» (от WhatsApp), «googlear» (от Google).
- Социальные движения: переосмысление оскорбительных терминов, например, «magica».

Табуированная лексика подвержена процессам стигматизации и принятия в определенных контекстах. Многие выражения эволюционируют:

- «Mierda» (экскременты) приобретает универсальное употребление.
- «Cabronazo» (усиленная форма «cabrón») иногда используется положительно.
- «Bicho» (насекомое) может означать что-то впечатляющее: «¡Ese coche es un bicho!» (Эта машина – зверь!).

Сравнительный анализ и результаты исследования. Испанский язык демонстрирует значительные вариации сленга в разных регионах:

- «Coger» в Испании означает «брать», в Латинской Америке имеет грубое значение.
- «Pendejo» (Мексика) и «Boludo» (Аргентина) – обозначения глупого человека.
- «Gilipollas» (Испания) и «Huevón» (Чили) – оскорбления с разной степенью грубости.

Анализ анкет выявил следующие тенденции:

- Частое использование сленга в неформальном общении.
- Положительное восприятие в кругу друзей и неодобрение в формальных контекстах.
- Значительно более высокое использование сленга молодежью по сравнению со старшими поколениями.
- Существенные региональные различия в выражениях и их значениях.
- Трудности перевода сленга из-за культурной специфики.

Заключение. Исследование показало, что сленг в испанском языке является сложным и динамичным феноменом, отражающим когнитивные процессы и социокультурные изменения. Ключевые выводы:

1. Метафоры и метонимии – основные когнитивные механизмы формирования сленговых выражений.
2. Сленг эволюционирует под влиянием социальных и культурных изменений.
3. Социальные группы и субкультуры играют важную роль в создании и распространении новых выражений.
4. Региональные различия в сленге отражают культурное разнообразие испаноязычного мира.

Практическое значение исследования включает:

- Обогащение методик преподавания испанского языка

- Улучшение межкультурной коммуникации
- Создание образовательных материалов, учитывающих региональные особенности языка.

Перспективы дальнейших исследований включают сравнительный анализ когнитивных механизмов в разных языках, изучение влияния цифровых технологий на сленг и анализ влияния двуязычия на развитие сленговых выражений.

Сленг является не только лингвистическим, но и культурным феноменом, который играет важную роль в формировании идентичности и отражает глубинные ментальные процессы.

Список литературы

1. Lakoff G. & Johnson M. *Metaphors we live by*. University of Chicago Press. – 1980.
2. Eckert, P. *Jocks and burnouts: Social categories and identity in the high school*. – Teachers College Press, 1989.
3. Fauconnier, G. *Mental spaces: Aspects of meaning construction in natural language*. – Cambridge University Press, 1994.
4. Абдуллаев М. Метапрагматические процессы в восприятии и использовании сленга и табуированной лексики в испанском языке // *Лингвоспектр* 1(1). – 2025. – С. 146-171.
5. Нарбаева, Г.Х. Лингвопрагматика гендера в испанском языке: кросс-культурный анализ // *Журнал гуманитарных и естественных наук* (14[2]). – 2024. – С. 55-59.